



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 217

Seduta del

Sitzung vom

26/04/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**CONTRODEDUZIONI ALLE
OSSERVAZIONI PRESENTATE AVVERSO
LA PROCEDURA D'ESPROPRIO IN-
TEGRATIVA CON L'OCCUPAZIONE
TEMPORANEA E D'URGENZA AI SENSI
DELL'ART. 3 DELLA L.P. 15.4.1991, N. 10
DELLE AREE INTERESSATE
ALL'ALLARGAMENTO DI UN TRATTO
STRADALE DI VIA WEGGENSTEIN".
(NESSUNA SPESA)**

**GEGENBEMERKUNGEN ZU DEN
EINWÄNDEN GEGEN DAS ERGÄNZENDE
ENTEIGNUNGSVERFAHREN MIT DER
BESETZUNG IM DRINGLICHKEITSWEG
UND ZEITWEILIGE BESETZUNG IM
SINNE DES ART. 3 DES L.G. NR. 10 VOM
15.4.1991 DER FLÄCHEN, WELCHE ZUR
ERWEITERUNG EINES TEILSTÜCKES
DER WEGGENSTEINSTRASSE NO-
TWENDIG SIND. (KEINE AUSGABE)**

Premesso che con deliberazione di Giunta Comunale n. 446/2021 del 23.8.2021, prot. com.le n. 200195/2021, è stata avviata la procedura d'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 delle aree interessate all'allargamento di un tratto stradale di Via Weggenstein;

In seguito alle osservazioni pervenute all'avvio della procedura espropriativa e in seguito al sopralluogo fatto in data 1.9.2021 con i funzionari dell'Ufficio Mobilità, del Servizio Giardiniera e dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano, si è ritenuto opportuno di non intervenire più nel tratto a nord della Via Weggenstein e di conseguenza è stato rielaborato il progetto esecutivo dell'opera di data 4.5.2022, riducendo le aree soggette all'intervento e di conseguenza riducendo notevolmente anche le aree soggette alla procedura espropriativa;

che con tale rielaborazione del progetto esecutivo è stato riscontrato, che sia a sud, che a nord del tratto stradale interessato della Via Weggenstein, devono essere inserite nel procedimento espropriativo in corso delle piccole aree di due particelle edificiali (pp.ed. 78/1 e 3351);

che con deliberazione di Giunta Comunale n. 700/2022 dd. 13.12.2022, prot. com.le n. 335999/2022 del 13.12.2022, è stata avviata la procedura d'esproprio integrativa con l'occupazione d'urgenza e l'occupazione temporanea ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 delle aree interessate all'allargamento di un tratto stradale di Via Weggenstein, come da elenco dei proprietari dd. 29.11.2022;

che a seguito della prima pubblicazione ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 sono pervenute avverso la procedura le seguenti osservazioni e precisamente:

Es wird vorausgeschickt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 446/2021 vom 23.8.2021, Gemeindeprot. Nr. 200195/2021, die Einleitung des Enteignungsverfahrens mit der zeitweiligen Besetzung und Besetzung im Dringlichkeitsweg im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 der Flächen, welche zur Erweiterung eines Teilstückes der Weggensteinstraße notwendig sind, eingeleitet wurde;

Nach den eingegangenen Stellungnahmen zum laufenden Enteignungsverfahren und nach den am 1.9.2021 durchgeführten Lokalaugenschein mit den zuständigen Funktionären des Amtes für Mobilität, der Dienststelle der Stadtgärtnerei und des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, wurde als angebracht erachtet, im nördlichen Teil der Weggensteinstraße keine Eingriffe zu machen, so dass das Ausführungsprojekt des Bauvorhabens mit Datum 4.5.2022 neu bearbeitet wurde, wobei sich die betroffenen Flächen des Eingriffes reduzieren und folglich reduzieren sich auch beträchtlich die dem Enteignungsverfahren unterliegenden Flächen.

Mit dieser Neubearbeitung des Ausführungsprojektes konnte festgestellt werden, dass jeweils südlich wie nördlich des betreffenden Straßenabschnittes der Weggensteinstraße, weitere kleinere Flächen von zwei Bauparzellen ins laufende Enteignungsverfahren einzufügen sind (Bp. 78/1 und Bp. 3351);

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 700/2022 vom 13.12.2022, Gemeindeprot. Nr. 335999/2022 vom 13.12.2022, wurde das ergänzende Enteignungsverfahren mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und zeitweilige Besetzung im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 der notwendigen Flächen zur Erweiterung eines Teilstückes der Weggensteinstraße, wie es aus dem Eigentümerverzeichnis vom 29.11.2022 hervorgeht, eingeleitet;

Nach der ersten Veröffentlichung im Sinne des Art. 3 des L.G. 15.4.1991, Nr. 10, sind gegen das Verfahren die folgenden Einwände eingegangen und zwar:

a) nota del sig. Gostner Josef, prot. com.le n. 3683/2023 del 5.1.2023, comproprietario di diverse pp.mm. del condominio "Hörtenbergerhof" in Via Weggenstein 41 - p.ed. 3351 (pervenuta nei termini) e nota pervenuta per e-mail di data 13.1.2023 del tecnico geom. Stefano Bravo, incaricato dal sig. Gostner Josef (pervenuta nei termini);

- Osservazioni del sig. Gostner Josef:

- *"Abbiamo tentato, tramite il geom. Bravo Stefano a contattare l'ufficio presso il quale è possibile prendere visione degli atti e cioè l'Ufficio Patrimonio, via Lancia 4/a, Bolzano, piano II, settore A, stanza 212 (l'appuntamento per la consultazione della documentazione tecnica depositata anche in Segreteria Generale, la consegna della documentazione richiesta e la richiesta di informazioni sui progetti citati, ecc. dovrà essere preventivamente concordato telefonicamente. Purtroppo sino in data odierna non è stato possibile prendere visione degli atti presso l'ufficio sopra meglio citato in quanto l'incaricato tecnico della pratica è assente sino al 09.01.2023. Per quanto sopra chiediamo deroga per poter procedere alla visione e consultazione degli atti e quant'altro necessario del caso specifico."*

- Osservazioni del geom. Stefano Bravo, tecnico incaricato dal sig. Gostner Josef:

- *"ho preso atto della documentazione che cortesemente mi è stata inviata e, da una rapida analisi, constato che con ogni probabilità verranno ridotti:*

- *l'ingresso carraio (in misura notevole, non garantendo più l'accesso in piano alla pubblica via dalla rampa della p.ed. 3351);*

- *un posto auto (p.m. 74 rendendolo di fatto inutilizzabile);*

- *un posto auto (p.m. 75)."*

"Chiederei pertanto di poter conferire per accertare la veridicità delle conclusioni a cui sono pervenuto, che la proprietà non ritiene opportune."

a) Schreiben des Herrn Gostner Josef, Gemeindeprot. 3683/2023 vom 5.1.2023, Miteigentümer von verschiedenen MM.AA. des Kondominiums "Hörtenbergerhof" in der Weggensteinstraße 41 - Bp. 3351 (termingerech eingereicht) und Schreiben mittels E-Mail vom 13.1.2023 eingereicht vom beauftragten Techniker des Herrn Gostner Josef Geom. Stefano Bravo (termingerech eingereicht);

- Einwände des Herrn Gostner Josef:

- *„Wir haben versucht, über Geom. Bravo Stefano Kontakt mit der Stelle aufzunehmen, bei der eine Einsichtnahme in die Akten möglich ist: Amt für Vermögen, Lanciastraße 4/a, Bozen, Stockwerk II, Sektor A, Zimmer 212 (der Termin für die Einsichtnahme in die ebenfalls im Generalsekretariat hinterlegten technischen Unterlagen, die Zustellung der angeforderten Unterlagen und die Anforderung von Informationen zu den genannten Projekten usw. müssen vorher telefonisch vereinbart werden). Leider war es bis heute nicht möglich, die Unterlagen in dem oben genannten Büro einzusehen, da der für die Unterlagen zuständige technische Beamte bis zum 09.01.2023 abwesend ist. Wir bitten daher um eine Verlängerung der Einsichtnahme um in die Unterlagen und alles andere, was in diesem Fall notwendig ist, durchführen zu können."*

- Einwände des Geom. Stefano Bravo, beauftragter Techniker des Herrn Gostner Josef:

- *„Ich habe die mir freundlicherweise zur Verfügung gestellten Unterlagen zur Kenntnis genommen und stelle nach einer groben Analyse fest, dass höchstwahrscheinlich:*

- *die Einfahrt (in erheblichem Umfang, da sie keinen ebenen Zugang mehr zur öffentlichen Straße von der Rampe des Hauses der Bp. 3351 aus bietet);*

- *ein Parkplatz (M.A. 74, welcher effektiv unbrauchbar gemacht wird);*

- *ein Parkplatz (M.A. 75) verkleinert werden."*

„Ich bitte daher um Rücksprache, um den Wahrheitsgehalt der von mir gezogenen Schlussfolgerungen zu überprüfen, was die Eigentümer nicht für angebracht halten."

che le osservazioni riportate dai sopraccitati interessati, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

viste le controdeduzioni dd. 24.3.2023, prot. com.le n. 92368/2023, dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

che per parte delle osservazioni presentate di cui al punto **a)** prende posizione anche l'Ufficio 8.1 Patrimonio;

considerato che tale atto deliberativo é da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili l'espletamento della procedura in oggetto;

visto la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni;

Tutto ciò premesso

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1) di controdedurre alle osservazioni di cui alla lettera **a)** della parte premissuale, secondo quanto precisato con nota dd. 24.3.2023, prot. com.le n. 92368/2023, dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano e la relativa presa di posizione dell'Ufficio Patrimonio, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio, nel seguente modo:

Die Bemerkungen der obgenannten Betroffenen, auf die ausdrücklich Bezug genommen wird, sind in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar;

Nach Einsicht in die Gegenbemerkungen vom 24.3.2023, Gemeindeprot. Nr. 92368/2023, des Amtes 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind;

Für einen Teil der vorgelegten Bemerkungen des Punktes **a)** wird auch das Amt 8.1 für Vermögen Stellung nehmen;

Der vorliegende Beschlussakt ist für sofort vollstreckbar zu erklären, um der Stadtverwaltung die Durchführung des besagten Verfahrens schnellstens zu ermöglichen.

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung;

All dies vorausgeschickt und

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1) die eingegangenen Einwände, die in den Prämissen mit dem Buchstaben **a)** gekennzeichnet sind, mit den Gegenbemerkungen vom 24.3.2023, Gemeindeprot. Nr. 92368/2023, des Amtes 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung und die betreffende Stellungnahme des Amtes für Vermögen, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind, folgendermaßen gegenzubemerkten:

- vista la relativa richiesta del proprietario pervenuta entro i termini di 15 gg dalla notifica dell'avvio della procedura d'esproprio, l'Ufficio Patrimonio concede la proroga per l'accesso agli atti con la relativa possibilità di presentare delle osservazioni, anche dal fatto che le stesse sono state comunque consegnate in tempo utile e nei termini previsti per legge;

- con la succitata nota dd. 24.3.2023 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano vengono accolte le osservazioni presentate e precisamente:

- per l'istanza di deroga per procedere alla visione e consultazione degli atti si rimanda alla risposta da parte dell'Ufficio Patrimonio;

- a seguito dell'incontro avvenuto il giorno 25.01.2023 presso codesto ufficio 6.4 alla presenza del sig. Peter Tscholl, geom. Stefano Bravo e dell'Avv. Ortore Michelangelo (per conto del sig. Gostner) è stato concordato di apportare una leggera modifica al progetto esecutivo (rettificando leggermente il tracciato stradale) per non intaccare la proprietà privata dei posti auto già presenti in loco e garantendo per il passo carraio un adeguato spazio in piano; a tale scopo è stata inviata una mail in data al geom. Bravo con lo schema planimetrico aggiornato del progetto, che è stato accettato. In sede di riunione sono stati altresì chiariti tutti i dettagli tecnici (pavimentazioni, cordone, ecc.).

2) di dare atto che le osservazioni pervenute dal sig. Gostner Josef, prot. com.le n. 3683/2023 del 5.1.2023, comproprietario di diverse pp.mm. del condominio "Hörtenbergerhof" in Via Weggenstein 41 - p.ed. 3351 (pervenuta nei termini) e nota pervenuta per e-mail in data 13.1.2023 del tecnico geom. Stefano Bravo, incaricato dal sig. Gostner Josef e le controdeduzioni di risposta dd. 24.3.2023, prot. com.le n. 92368/2023, dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem", sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

3) di dare atto che la presente deliberazione non comporta spesa;

- In Anbetracht des betreffenden Antrags des Eigentümers, welcher innerhalb von 15 Tage ab Zustellung der Einleitung des Enteignungsverfahrens eingegangen ist, gewährt das Amt für Vermögen die Verlängerung des Zugangs zu den Unterlagen mit der damit verbundenen Möglichkeit Einwände vorzubringen, auch aufgrund der Tatsache, dass diese rechtzeitig und innerhalb der gesetzlich festgelegten Fristen eingegangen sind;

- mit oben erwähnten Schreiben vom 24.3.2023 des Amtes 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung werden die vorgebrachten Einwände angenommen und zwar:

- für den Antrag auf Verlängerung auf die Einsichtnahme in die Unterlagen verweisen wir auf die Stellungnahme von Seiten des Amtes für Vermögen;

- Im Anschluss an die Sitzung vom 25.01.2023 im Amt 6.4, in Anwesenheit von Herrn Peter Tscholl, Geom. Stefano Bravo und RA. Ortore Michelangelo (im Namen von Herrn Gostner) wurde vereinbart, das Ausführungsprojekt geringfügig zu ändern (geringfügige Korrektur der Straßenführung), um das Grundstück, auf dem sich bereits Parkplätze befinden, nicht zu beeinträchtigen und um der Zufahrt einen angemessenen Platz auf der Ebene zu gewähren; zu diesem Zweck wurde eine E-Mail an Geom. Bravo mit dem aktualisierten Projektplan gesandt, welcher angenommen wurde. Bei dem Treffen wurden auch alle technischen Details (Pflasterung, Bordsteine, usw.) geklärt.

2) darauf hinzuweisen, dass die eingereichten Einwände des Herrn Gostner Josef, Gemeindeprot. 3683/2023 vom 5.1.2023, Miteigentümer von verschiedenen MM.AA. des Condominiums "Hörtenbergerhof" in der Weggensteinstraße 41 - Bp. 3351 und Schreiben mittels E-Mail am 13.1.2023 eingereicht vom beauftragten Techniker des Herrn Gostner Josef Geom. Stefano Bravo und die Gegenäußerungen vom 24.3.2023, Gemeindeprot. Nr. 92368/2023, des Amtes 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind;

3) Der vorliegende Beschluss bedingt keine Ausgabe;

4) di dare atto che il presente provvedimento sarà comunicato a tutti diretti ed indiretti interessati;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

4) Es wird daraufhingewiesen, dass diese Maßnahme allen direkt und indirekt Betroffenen mitgeteilt wird;

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
